



PEP-INFO.COM

Die private Informationsseite für
Feriengäste und Hausbesitzer im
Pueblo Eldorado Playa

Google-Übersetzung – Traducció
– Traducción – Traduction –
Translation – Vertaling –
Неревод : >[Link](#)

PEP-NEWS

Nr. 40 *) vom 16. November 2014

*) ein kleines Jubiläum...

Sprache auswählen | ▼

Inhalt

- **How to translate this Newsletter in your language**
Comment traduire cette newsletter en français
- Rapport über unser Gespräch mit den neuen Besitzern der PEP-Anlage

Falls dieser Newsletter nicht einwandfrei dargestellt wird, benutzen Sie diesen [Link](#). (<http://pep-info.com/news/news40/news40.html>)

PEP-NEWS abbestellen siehe unten.



How to translate...

To translate this newsletter into the desired language, select [this link](#). You will be directed to our Newsletter Archives. If a code is required write *hausbesitzer* in the first and the same word in the second case. On this page you choose the current issue (**Nr. 40 – 16.11.2014**).

On the page that opens you will see this option:

So choose «English» (or another language).

Google traduction | Afficher cet article

Google-Übersetzung – Traducció – Traducción – Traduction – Translation – Vertaling – Неревод : >[Link](#)

Nr. 38 vom 16.11.2014

PEP-INFO.COM

PEP-INFO.COM

Sélectionner une langue | ▼

And here's the result!

The entire newsletter is translated. Well, the quality is not the best. But it is sufficient to understand the content.

PEP NOUVELLES

Nr. 38 vom 16.11.2014

Contenu

• L'équipe-INFO-PEP a été élargie
• Conversation avec les nouveaux propriétaires
• Nous ne sommes pas le mur des lamentations
• Une astuce pour les goffeurs
• L'histoire de la PPE

Et en français

Pour se faire traduire cette newsletter en français vous cliquez sur [ce lien](#) qui vous emmènera aux archives de nos newsletter. Si un code est demandé écrivez *hausbesitzer* dans la première et encore une fois *hausbesitzer* dans

la deuxième case. Là vous choisissez l'édition actuelle (Nr. 40 – 16.11.2014).

Dans la page qui s'ouvrira vous verrez cette option :

Choisissez donc «Français» (ou une autre langue).



Google traduction [Afficher cet article](#)

PEP. Die neue PEP-Ferienanlage in Puerto del Carmen

Google-Übersetzung – Traducció – Traducción – Traduction – Translation – Vertaling – Невербод ;>Link

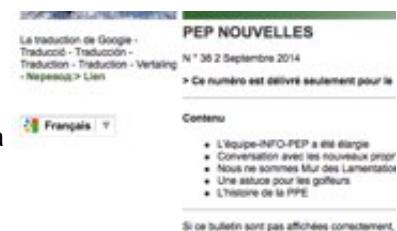
Nr. 38 vom 16.11.2014

> Diese Ausgabe

Sélectionner une langue

Et voilà le résultat !

Toute la newsletter est traduite. Bon, la qualité n'est pas des meilleures. Mais cela suffit pour comprendre le contenu.



PEP NOUVELLES

La traduction de Google - Traducció - Traducción - Traduction - Vertaling - Невербод ;>Link

N° 38 2 Septembre 2014

> Ce numéro est délivré seulement pour les résidents de l'île de Lanzarote

Contenu

- L'équipe-INFO-PEP a été élargie
- Conversation avec les nouveaux propriétaires
- Nous ne sommes plus des Lamentations
- Une astuce pour les golfeurs
- L'histoire de la PPE

Si ce bulletin n'est pas affiché correctement



Der Countdown läuft!

Aber vorderhand sind die Bauarbeiten auf einen Sektor konzentriert.

Rapport über unser Gespräch mit den neuen Besitzern der PEP-Anlage

Letzten Donnerstag hat auf unseren Wunsch eine Informationssitzung mit **Ramon Orriols** (PEP-Projektleiter) vom Estival Park stattgefunden. Er hat uns bereitwillig über die Baupläne im PEP informiert und Fragen beantwortet. Ramon Orriols hat betont, dass es für seine Firma wichtig ist, mit den Hausbesitzern ein gutes Verhältnis und eine kooperative Zusammenarbeit zu pflegen.

Anwesend waren seitens PEP neben Ramon Orriols PEP-Direktor **Jordi Clavero**, sein Stellvertreter **Stephan Schafroth**, eine Vertreterin der Med Group. Seitens PEP-INFO **Tony Dietschi**, **Rita Zaugg** und **Gerard Ebeli** mit **Jacqueline Groenevelt** als Übersetzerin. Unser Vertreter im EUC-Vorstand, **Peter Ehksam**, konnte selber nicht teilnehmen, hatte aber seine Mutter, **Annelies Ehksam**, als Vertreterin delegiert. Sie hat sich fleissig Notizen gemacht und uns die folgenden Informationen übermittelt. Ihr gebührt ein besonders herzliches Dankeschön!

Von zwei auf vier Sterne

Die Hotelanlage wird voraussichtlich in zwei Phasen (2014/15 und 2015/16) umgebaut. Der Standard soll generell von heute «2-Stern» auf «4-Stern» angehoben werden.

Bauphase I, Winter 2014/2015

Die Reception am bisherigen Ort verschwindet und wird neu dort aufgebaut, dort wo die inzwischen abgebrochene Boutique war. Die Büros kommen ebenfalls dort hin. Zur Reception wird eine neue Zufahrt führen. Sie wird so gestaltet, dass Autos und Busse vor die Reception fahren können. Es wird wohl eine Art Kreisel geben.

Der kleine Pool wird verschoben

Die 22 Zimmer des mittleren Trakts des Hotels werden in dieser Bauphase auf 4 Sterne aufgepept. Der Pool mit Kinderbassin wird in Richtung Hotelanlage verschoben, damit die Terrasse vergrössert werden kann. Der Grillroom und das Restaurant Buffet bleiben vorläufig bestehen und sind allgemein zugänglich. Im Speisesaal, wo sich das Buffet befindet, wird eine Klimaanlage eingebaut. Beim TV-Raum entsteht eine Sportbar.

Kostenwahrheit

Neu werden die beiden Pools aus den Verwaltungskosten entfernt. Ebenfalls entfällt ab 2015 die Administrationsrechnung PEP, die jeweils im Dezember verschickt wird. **Das ergibt für die privaten Hausbesitzer eine Reduktion der Verwaltungskosten von 28 %.** Die Koeffizienten müssen neu berechnet werden. Die Verträge werden entsprechend angepasst.

Die neue finanzielle Abgrenzung (Ausgliederung der Pools aus den EUC-Kosten, gastos comunes) bezweckt unter anderem, dass der neue Pool künftig nur noch für die Hotel- und Restaurantgäste zugänglich ist.

Leistungen à la carte

Die Hausbesitzer können in Zukunft ein Saison-Abo für das SPA und den dazugehörenden Pool kaufen. Wer das nicht will, kann darauf verzichten. Erhältlich sind auch Einzeleintritte und Kurz-Abos. Es wird möglich sein, entweder nur ein Abo für das SPA oder nur für den Pool zu lösen. Über die konkreten Preise wird zu einem späteren Zeitpunkt informiert.

Saisonverlängerung

Die Idee der neuen Besitzer ist es, die Anlage möglichst früh zu öffnen und möglichst spät zu schliessen. Ihr neues Hotel Estival Centurion war – gemäss Herrn Orriols – bis Ende Oktober geöffnet und voll besetzt. Sodann ist es denkbar, dass das SPA an 364 Tagen offen ist, gleich wie das SPA im Estival Park. Dies wird aber vom finanziellen Erfolg abhängen. Ein defizitärer SPA-Betrieb werde nicht geführt.

Bauphase II, ab 3. Oktober 2015

Bis jetzt bestehen dafür lediglich Pläne, die noch nicht genehmigt sind. Ob sie realisiert werden können, kann im September 2015 mitgeteilt werden. Danach würden die Atriums abgerissen und an ihrer Stelle zwei dreistöckige Blocks gebaut, die total 160 Zimmer mit 4-Sterne-Standard enthalten.

Saison 2016

Wichtig für vermietende Hausbesitzer: Es werden neue Verträge ausgearbeitet, die ab Saison 2016 gültig sind. Voraussetzung für eine Vermietung über das PEP resp. Estival Park ist, dass die Häuser einem gleichen (hohen) Standard angepasst werden. Die Villen werden daraufhin, in Absprache mit den betreffenden Hausbesitzern, überprüft.

Für Hausbesitzer, die kurzfristig nicht in der Lage wären, erforderliche Änderungen zu finanzieren, können Lösungen gefunden werden.

So weit die Informationen, die wir erhalten haben. Sie bestätigen, dass sich das neue PEP in einer Richtung entwickelt, die auch für uns Hausbesitzer positiv ist. Erfreulich ist auch die offene Informationspolitik der neuen Besitzer und deren Bereitschaft, die Zusammenarbeit mit uns auf eine faire Basis zu stellen.



Dem PEP geht es gut, Spanien geht es immer besser und das gilt dann natürlich auch für uns...

Liebe Grüsse vom Team

PEP-INFO.COM

*Tony Dietschi • Gerard Ebeli •
Harry Fuchs • Martin Reinle •
Marianne Schiffer-Meyer •
Franz Schnyder •
Walter Widmer • Rita Zaugg*

PEP-NEWS-Abonnement abonnieren oder abbestellen

Abonnieren – Abmelden

IMPRESSUM Die Website PEP-INFO.COM ist eine Initiative von
Tony Dietschi, Martin Reinle, Rita Zaugg, Franz Schnyder und
Walter Widmer.

Für Auskünfte und betreffend PEP-NEWS:

info@pep-info.com (Franz Schnyder)

Postadresse:

PEP-INFO.COM
c/o Walter Widmer
Nelkenweg 120, CH-3322 Mattstetten BE
Tel/Fax +4131 859 47 20

Postfinance-Konto für Einzahlungen:
30-67064-7, Walter Widmer
IBAN CH06 0900 0000 3006 7064 7
BIC POFICHBE
